

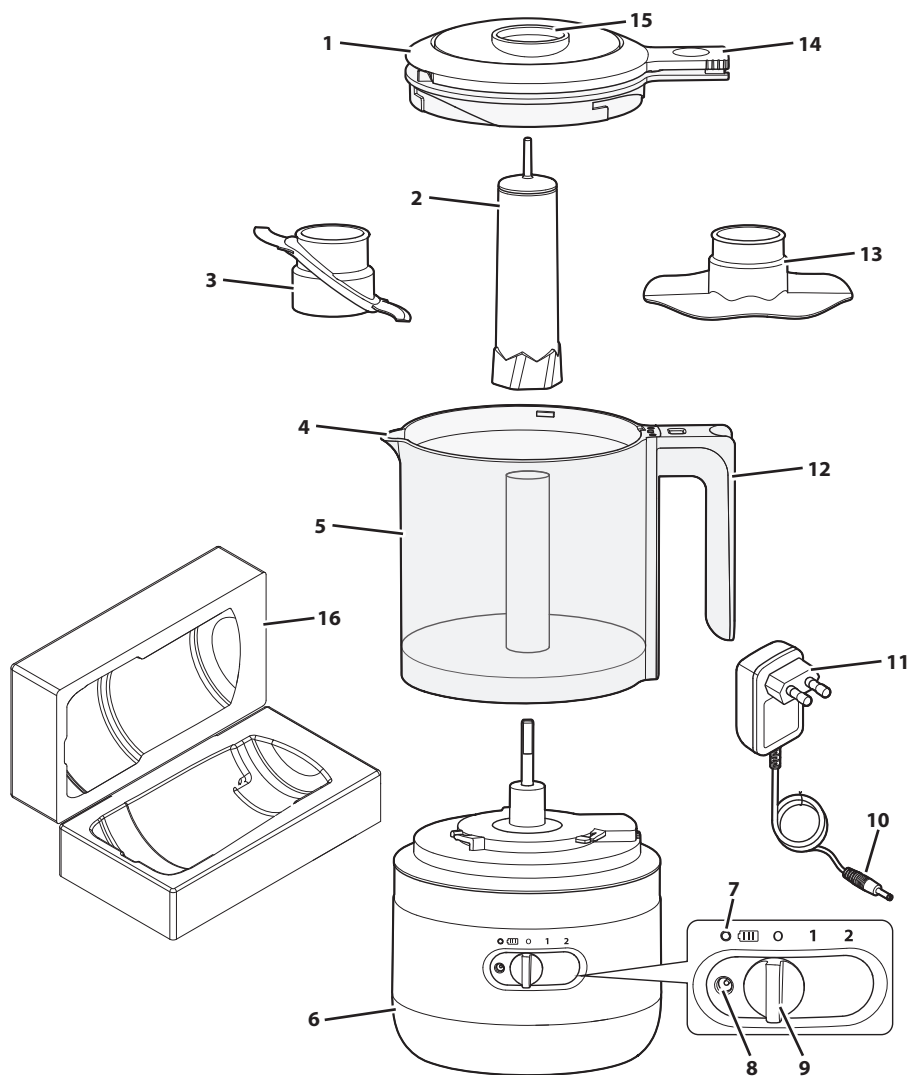


# KitchenAid

5 Cup Cordless Food Chopper  
5KFCB519



## DELI IN FUNKCIJE



- |   |   |    |                                |
|---|---|----|--------------------------------|
| 1 | Pokrov                                  | 9  | Stikalo za nadzor hitrosti     |
| 2 | Pogonski adapter                        | 10 | Vtič polnilnega adapterja      |
| 3 | Večnamensko rezilo                      | 11 | Polnilni adapter               |
| 4 | Dulec za nalivanje                      | 12 | Ročaj                          |
| 5 | Posoda (1,18-litrska)                   | 13 | Lopatica za stepanje           |
| 6 | Glavna enota                            | 14 | Gumb za pulzno delovanje/vklop |
| 7 | Indikator stanja napolnjenosti baterije | 15 | Odprtina za vlivanje tekočin   |
| 8 | Priključek za polnjenje                 | 16 | Kovček za shranjevanje         |



## VARNOST IZDELKA

### Vaša varnost in varnost drugih ljudi sta zelo pomembni.

V tem priročniku in na vašem aparatu smo poskrbeli za številna pomembna varnostna sporočila. Vedno preberite in upoštevajte vsa varnostna sporočila.



To je simbol varnostnega opozorila.

Ta simbol vas opozarja na potencialne nevarnosti, ki so lahko vzrok za smrt ali poškodovanje vas in drugih oseb.

Vsa varnostna sporočila sledijo simbolu varnostnega opozorila in besedi "NEVARNOST" ali "OPOZORILO". Te besede pomenijo:

**NEVARNOST**

**Če takoj ne sledite navodilom, se lahko pripeti nesreča s smrtjo ali hudimi poškodbami.**

**OPOZORILO**

**Če ne sledite navodilom, se lahko pripeti nesreča s smrtjo ali hudimi poškodbami.**

Vsa varnostna sporočila vam povedo, kakšna je potencialna nevarnost, kako zmanjšati možnost poškodbe in kaj se lahko zgodi, če navodil ne upoštevate.

## POMEMBNI ZAŠČITNI UKREPI

**Pri uporabi električnih aparatov vedno izvedite osnovne varnostne ukrepe, med drugim naslednje:**

1. Preberite vsa navodila. Pri napačni uporabi aparata lahko pride do telesnih poškodb.
2. Da se zaščitite pred električnim udarom, preprečite, da bi glavna enota akumulatorskega sekljalnika, njegov polnilni adapter, kabel ali električni vtiči prišli v stik z vodo ali drugo tekočino.
3. Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ter osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če ga uporabljajo pod nadzorom ali po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
4. Če kateri koli aparat uporabljajo otroci ali se uporablja v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
5. Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z aparatom ne igrajo.
6. Ko aparata ne uporabljate, pred namestitvijo ali odstranitvijo delov in pred čiščenjem, ga IZKLOPITE. Polnilnik odklopite tako, da primete vtiči in ga izvlecete iz vtičnice. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
7. Samo Evropska unija: aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in njegov kabel hranite izven dosega otrok. Aparata ne smejo čistiti in vzdrževati otroci brez nadzora.
8. Samo Evropska unija: aparat smejo uporabljati osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ter osebe s premalo izkušnjami in znanja, če ga uporabljajo pod nadzorom ali po navodilih za varno uporabo in če poznajo s tem povezana tveganja. Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
9. Ne dotikajte se premikajočih se delov.
10. V aparatu so baterije, ki jih ni mogoče zamenjati.





## VARNOST IZDELKA

11. Ne uporabljajte aparata ali polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem, aparata, ki ne deluje pravilno, je padel ali se kakor koli poškodoval. Za informacije o pregledu, popravilu ali prilagoditvi se obrnite na proizvajalca na telefonski številki podpore za stranke.
12. Pri uporabi nastavkov, ki jih ne priporoča ali prodaja proizvajalec, lahko pride do požara, električnega udara ali telesne poškodbe.
13. Aparata ne uporabljajte na prostem.
14. Kabel ne sme viseti preko roba mize ali pulta.
15. Med sekljanjem živil ne segajte z rokami in priborom v bližino rezila, da zmanjšate nevarnost hudih telesnih poškodb in poškodb akumulatorskega sekljalnika. Dovoljena je uporaba lopatice, vendar samo, ko akumulatorski sekljalnik ne deluje.
16. Rezila so ostra. Bodite previdni pri rokovanju z ostrimi rezili, praznjenju vrča in med čiščenjem.
17. Da zmanjšate nevarnosti telesnih poškodb, ne nameščajte rezila na glavno enoto, ne da bi prej pravilno namestili posodo.
18. Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki ga dobite od proizvajalca ali njegovega servisnega zastopnika.
19. Pred uporabo akumulatorskega sekljalnika se prepričajte, da je pokrov varno nameščen na mestu.
20. Ne poskušajte onemogočiti zaklepnega mehanizma pokrova.
21. Ne uporabljajte podaljška. Polnilni priključek vstavite neposredno v električno vtičnico.
22. **OPOZORILO:** baterijo polnite samo z odstranljivim napajalnikom, ki je priložen aparatu. Tega polnilnika ne poskušajte uporabiti z drugimi izdelki. Enako tudi tega aparata ne poskušajte polniti z drugimi polnilniki.
23. Aparata ne sežigajte, tudi če je zelo poškodovan. Baterije lahko eksplodirajo in povzročijo požar.
24. Za navodila glede čiščenja površin, ki pridejo v stik s hrano, glejte razdelek "Skrb in čiščenje".
25. Aparat je namenjen samo za gospodinjsko in podobno uporabo, npr.:
  - v čajnicah trgovin, pisarn in drugih delovnih okolij;
  - na turističnih kmetijah;
  - za goste v hotelih, motelih in podobnih bivalnih okoljih;
  - v prenočiščih z zajtrkom.
26. Bodite previdni pri vlivanju vroče tekočine v akumulatorski sekljalnik, saj lahko zaradi nenadnega uparjenja tekočina pljuskne iz aparata.

## SHRANITE NAVODILA





# VARNOST IZDELKA

## ELEKTRIČNE ZAHTEVE

**Polnilni adapter:****Vhod:** 220–240 V~ 50–60 Hz**Akumulatorski sekljalnik:****Napetost:** 12 V**OPOMBA:** če se vtič ne prilega vtičnici, se obrnite na usposobljenega električarja. Vtiča nikakor ne spreminjajte.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA Z LITIJ-IONSKO BATERIJO

Izdelke, ki uporabljajo baterije, vedno odvrzite v skladu z zveznimi, državnimi in lokalnimi predpisi. Obrnite se na najbližje podjetje za predelavo odpadkov.


## ODSTRANJEVANJE ODPADNE ELEKTRIČNE OPREME

**Odlaganje izdelka**

– Aparat je označen v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).

– S pravilnim odlaganjem izdelka boste prispevali k zmanjšanju negativnih posledic za okolje in človekovo zdravje, do katerih bi lahko prišlo zaradi nepravilnega odlaganja.



– Simbol  na izdelku oz. priloženi dokumentaciji označuje, da izdelka ni dovoljeno zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč ga je treba odnesti v ustrezen zbirni center za recikliranje električne in elektronske opreme.

Za podrobnejše informacije o obdelavi, predelavi in recikliranju izdelka se obrnite na lokalne oblasti, lokalni zbirni center za odpadke ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta aparat je bil zasnovan, izdelan in distribuiran v skladu z varnostnimi zahtevami naslednjih direktiv ES: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/ES in 2011/65/ES (direktiva RoHS).



# ZAČETNI KORAKI

## PRED PRVO UPORABO

1. Napolnite baterijo do te mere, da indikator stanja napoljenosti sveti trajno zeleno.
2. Očistite vse dele in dodatke (glejte razdelek "Nega in čiščenje").
3. Odstranite vso embalažo, če je prisotna.

## NAPOLNJENOST BATERIJE

Napoljenost baterije	% napoljenosti baterije	Povsem napolnjena*	Hitro polnjenje**
Zelena	30 % do 100 %	40 čebul	11 čebul
Rumena	15 % do 30 % (predvidite polnjenje)		
Rdeča	Manj od 15 % (kmalu napolnite)		

### \*Povsem napolnjena baterija:

Akumulatorski sekljalnik se do konca napolni v 2 urah. Indikator stanja napoljenosti baterije med polnjenjem utripa in zasveti trajno zeleno, ko je baterija polna. Če upoštevate priporočene postopke za vzdrževanje baterije, lahko z akumulatorskim sekljalnikom sesekljate približno 40 čebul (ki tehtajo vsaka med 90 in 110 gramov).

### \*\*Hitro polnjenje:

Hitro polnjenje akumulatorskega sekljalnika traja 10 minut. Če upoštevate priporočene postopke za vzdrževanje baterije, lahko z enim hitrim polnjenjem akumulatorskega sekljalnika sesekljate približno 11 čebul (ki tehtajo vsaka med 90 in 110 gramov).

**OPOMBA:** vedno napolnite baterijo, ko indikator stanja napoljenosti zasveti rumeno.

**OPOMBA:** priporočeno je, da akumulatorski sekljalnik hranite na sobni temperaturi.

## PREDLAGANA ŽIVILA – VEČNAMENSKO REZILO

Živilo	Količina	Priprava	Hitrost	Pulzno delovanje*
Govedina	317 g	Sesekljajte na 2,5 cm kocke	Visoka	10 do 15 sunkov
Kruh, piškoti ali krekerji	Do 250 g	Kruh, krekerje ali piškote pred obdelavo razlomite na manjše koščke, ki se prilegajo posodi.	Visoka	20 do 30 sunkov
Kuhano sadje in zelenjava	Do 500 g	Sesekljajte na 2,5 cm kocke	Visoka	10 do 15 sunkov
Zelišča in začimbe	Do 250 g	Zelišča in začimbe dodajte, kakršna so; priprava ni potrebna.	Visoka	20 do 30 sunkov
Oreščki	Do 500 g	Uporabite cele oreščke	Visoka	15 do 20 sunkov
Surovo sadje in zelenjava	Do 300 g	Sesekljajte na 2,5 cm kocke	Visoka	6 do 10 sunkov

\*Nastavitve obdelave so približne.

Dejanske nastavitve se lahko razlikujejo glede na kakovost hrane in zeleno velikost sesekljanih koščkov.

**NASVET:** hitro pulzno delovanje pomeni eno sekundo sekljanja in eno sekundo mirovanja.



# ZAČETNI KORAKI

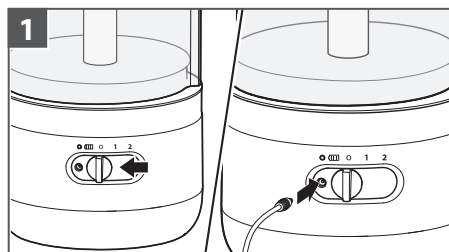
## TABELA PRIPOROČENE UPORABE DODATNE METLICE

Z dodatno metlico lahko vmešavate zrak v živila, kot so jajca, beljaki, smetana, majoneza itd. Odprtino za vlivanje tekočin in dulec za nalivanje uporabljajte za enostavno pripravo majoneze in prelivov.

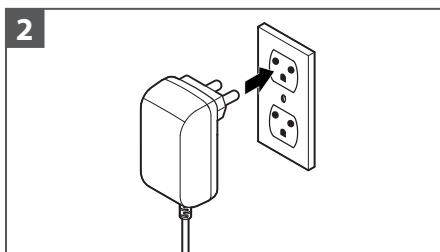
Predlagana živila	Priprava živil	Količina	Čas obdelave	Nastavitev
Jajca in beljaki	Ubijte jajca, po potrebi ločite rumenjake od beljakov, uporabite 1/8 jušne žlice vinskega kamna na jajca.	Do 420 ml (1.5 cups)	60 sekund	Hitrost 1
Smetana za stepanje s 36 % maščobe	V delovno posodo dajte smetano in zelene arome.	Do 240 ml (1 cup)	30 sekund	Hitrost 2
Emulzije (majoneza, aioli, solatni preliv)	V delovno posodo dajte sestavine. Med mešanjem vlijte olje skozi odprtino za vlivanje tekočin.	Do 350 ml (1.5 cups)	60 sekund	Hitrost 2

**NASVET:** dodatne metlice ne uporabljajte neprekinjeno dlje kot 60 sekund.

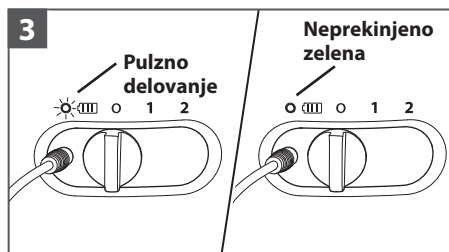
## POLNLENJE BATERIJE



1 Najprej pomaknite stikalo za nadzor hitrosti v položaj "0". Nato vtič polnilnega adapterja vstavite v priključek za polnjenje.



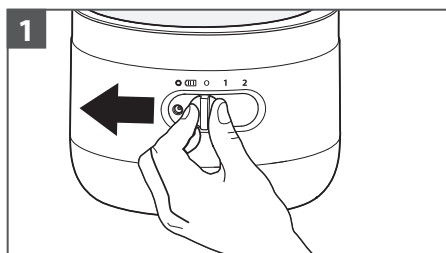
2 Polnilni adapter priključite v ozemljeno električno vtičnico.



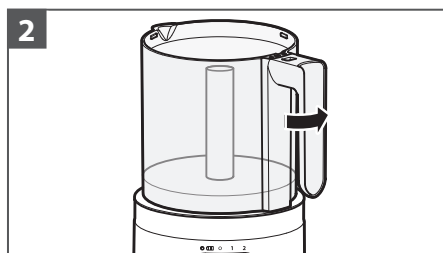
3 Indikator stanja napoljenosti baterije med polnjenjem utripa. Aparat bo napoljen v 2 urah in takrat bo indikator stanja napoljenosti začel neprekinjeno svetiti zeleno.

# UPORABA IZDELKA

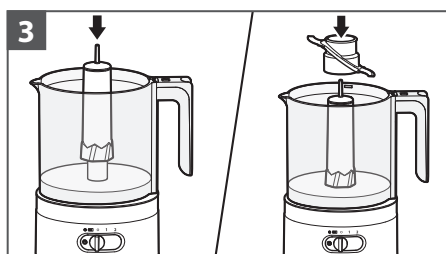
**POMEMBNO:** pred uporabo se prepričajte, da je akumulatorski sekljalnik pred uporabo napolnjen.



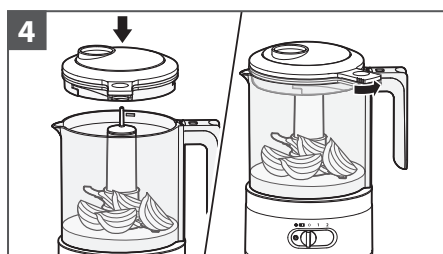
Prepričajte se, da je stikalo za nadzor hitrosti v položaju "0", preden namestite ali odstranite dele aparata.



Primite ročaj, ko je na sprednji strani glavne enote. Zasukajte posodo in jo zaklenite v reže glavne enote.

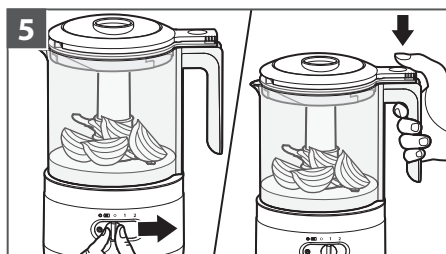


Zasukajte pogonski adapter in ga potisnite navzdol, nato pa večnamensko rezilo oziroma lopatico za stepanje namestite na sredino posode tako, da se zaskoči na dnu.

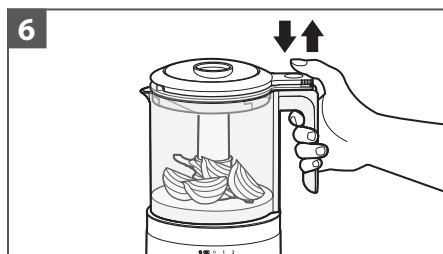


V posodo dodajte sestavine. Namestite pokrov na posodo. Zasukajte ga, da se zaskoči. Ko je pokrov pravilno nameščen, zaslišite klik.

**OPOMBA:** akumulatorski sekljalnik bo deloval, ko je nameščeno večnamensko rezilo ali lopatica za stepanje, ne pa oba. Ne poskušajte uporabiti obeh nastavkov hkrati.



Stikalo za nadzor hitrosti pomaknite na želeno nastavev (1 ali 2). Pritisnite gumb za pulzno delovanje/vklop.



Za grobo sekljanje uporabite pulzno delovanje: na kratko pritiskajte gumb za pulzno delovanje/vklop, dokler ne dosežete zelenih rezultatov.

**POMEMBNO:** da bo akumulatorski sekljalnik deloval, morata biti posoda in njen pokrov ustrezno zaklenjena na mestu.



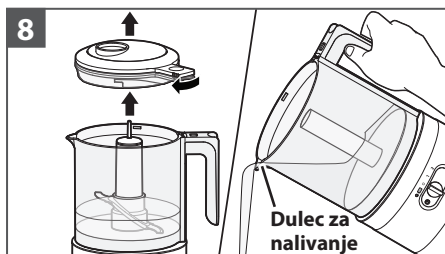


## UPORABA IZDELKA

Skrozi odprtino za vlivanje tekočin lahko med obdelavo prelivov, majoneze, omak in drugih jedi enostavno dodate tekoče sestavine. Dulec za nalivanje uporabljajte za enostavnejše serviranje.



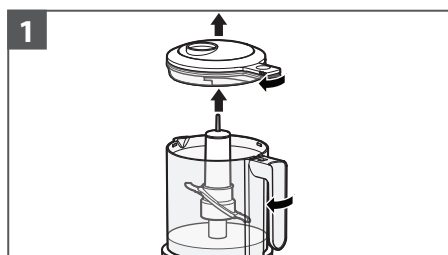
7  
Tekočine, kot je olje, počasi vlivajte skozi odprtino za vlivanje tekočin. Tekočina se bo učinkovito in temeljito vmešala v sestavine, medtem ko se te mešajo v posodi.



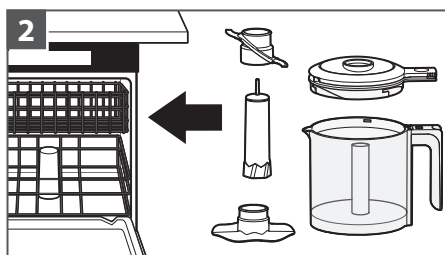
8  
Po končani obdelavi odstranite pokrov, pogonski adapter in večnamensko rezilo, da boste lahko uporabili dulec za nalivanje.

## NEGA IN ČIŠČENJE

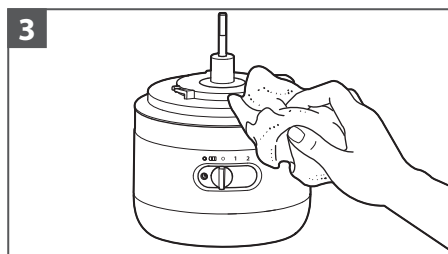
**POMEMBNO:** prepričajte se, da je stikalo za nadzor hitrosti v položaju "0". Aparat izklopite iz električnega napajanja pred odstranjevanjem ali nameščanjem delov ter pred čiščenjem.



1  
Odstranite pokrov, večnamensko rezilo in pogonski adapter. Čvrsto primete glavno enoto. Nato zasukajte in dvignite posodo, da jo odklenete z glavne enote.



2  
**Primerno za pomivanje v pomivalnem stroju – samo na zgornji polici:** posoda, pokrov, pogonski adapter in večnamensko rezilo.



3  
Glavno enoto obrišite z vlažno krpo. Glavne enote ne potaplajte v vodo.

**OPOMBA:** uporabite lahko blag detergent, ne pa abrazivnih čistilnih sredstev.

**OPOMBA:** za priročno shranjevanje akumulatorskega sekljalnika po čiščenju vedno sestavite.

**NASVET:** za shranjevanje akumulatorskega sekljalnika lahko uporabite kovček za shranjevanje.

### Podrobne informacije o akumulatorskem sekljalniku:

Obiščite [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu), kjer boste našli dodatna navodila z videoposnetki, odlične recepte in nasvete za uporabo in čiščenje akumulatorskega sekljalnika.





## NAVODILA ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Rešitev
Če se akumulatorski sekljalnik ne zažene:	preverite, ali je akumulatorski sekljalnik napolnjen. Napolnite baterijo, ko indikator stanja napolnjenosti sveti rdeče oziroma, ko je baterija čisto prazna.
	Prepričajte se, da sta posoda in pokrov pravilno poravnana in zaklenjena na mesto.
Če se akumulatorski sekljalnik ne polni:	če imate omarico z varovalkami, se prepričajte, da je tokokrog sklenjen.
Če težave ne uspete odpraviti:	Glejte razdelke "Pogoji garancije družbe KitchenAid ("garancija)". Akumulatorskega sekljalnika ne vračajte trgovcu, saj ne nudi servisa.





# POGOJI GARANCIJE DRUŽBE KITCHENAID ("GARANCIJA")

Družba KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgija (»**izdajatelj garancije**«) izdaja končnemu uporabniku, ki je potrošnik, garancijo v skladu z naslednjimi pogoji.

Garancija velja poleg zakonsko določenih garancijskih pravic končnega uporabnika do prodajalca izdelka in jih ne omejuje ali vpliva nanje.

## 1) OBSEG IN POGOJI GARANCIJE

a) Izdajatelj garancije izdaja garancijo za izdelke, ki so navedeni pod točko 1.b) in jih je potrošnik kupil pri prodajalcu ali družbi iz skupine KitchenAid v državah Evropskega gospodarskega prostora, v Moldaviji, Črni gori, Rusiji, Švici ali Turčiji.

b) Garancijsko obdobje je odvisno od kupljenega izdelka in je naslednje:

### **5KFCB519 Polna garancija velja dve leti od datuma nakupa.**

c) Garancijsko obdobje se začne z datumom nakupa, tj. datumom, na katerega je potrošnik kupil izdelek pri trgovcu ali družbi iz skupine KitchenAid.

d) Garancija krije naravo izdelka brez napake.

e) Izdajatelj garancije po svoji izbiri zagotavlja potrošniku naslednje storitve v okviru te garancije, če se napaka pojavi med garancijskim obdobjem:

- popravilo okvarjenega izdelka oz. dela izdelka; ali
- zamenjavo okvarjenega izdelka oz. dela izdelka. Če izdelek ni več na voljo, ima izdajatelj garancije pravico, da izdelek zamenja z izdelkom enake ali višje vrednosti.

f) Če želi potrošnik podati garancijski zahtevek, se mora obrniti na servisni center družbe KitchenAid v posamezni državi.

### **C.DUISBERG KG**

Porschestraße 11

A-1230 Wien

telefonska številka: +385 98 218987

### **Obrnite se na naš center za pomoč strankam:**

#### **Filco d.o.o**

Rozmanova ulica 6

1000 Ljubljana,

Slovenia

telefonska številka: +386 14 38 59 20

ali neposredno na izdajatelja garancije na naslovu KitchenAid Europa, Inc.  
Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgija.

g) Stroške popravila, vključno z nadomestnimi deli, in stroške pošiljanja za dostavo izdelka oz. dela izdelka brez napake krije izdajatelj garancije. Izdajatelj garancije nosi tudi stroške pošiljanja za vračilo okvarjenega izdelka oz. dela izdelka, če izdajatelj garancije ali servisni center družbe KitchenAid v posamezni državi zahteva vračilo okvarjenega izdelka oz. dela izdelka. Stroške ustrezne embalaže za vračilo okvarjenega izdelka oz. nadomestnega dela nosi potrošnik sam.

h) Če želi potrošnik podati garancijski zahtevek, mora posredovati račun ali potrdilo o nakupu izdelka.





# POGOJI GARANCIJE DRUŽBE KITCHENAID ("GARANCIJA")

## 2) OMEJITVE GARANCIJE

- a) Garancija velja samo za izdelke, ki se uporabljajo v zasebne namene in ne v profesionalne ali komercialne namene.
- b) Garancija ne velja za običajno obrabo, v primerih nepravilne ali neprimerne uporabe, neupoštevanja navodil za uporabo, uporabe izdelka pri napačni električni napetosti, namestitve in uporabe, ki kršita veljavne električne predpise, in uporabe sile (npr. udarcev).
- c) Garancija ne velja, če je izdelek spremenjen ali predelan, npr. predelave izdelkov z napetostjo 120 V na izdelke z napetostjo 220–240 V.
- d) Zaradi izvajanja garancijskih storitev se garancijsko obdobje ne podaljša, prav tako ne začne teči novo garancijsko obdobje. Garancijsko obdobje za nameščene nadomestne dele se konča z garancijskim obdobjem za celotni izdelek.
- e) Nadaljnji ali drugi zahtevki, zlasti odškodninski zahtevki, so izključeni, razen če je odgovornost obvezna v skladu z zakonodajo.

Po poteku garancijskega obdobja ali za izdelke, za katere garancija ne velja, se lahko končni uporabniki še vedno obrnejo na servisne centre družbe KitchenAid, če imajo kakšna vprašanja ali potrebujejo informacije. Dodatne informacije so na voljo tudi na našem spletnem mestu: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTRACIJA IZDELKA

Registrirajte svoj novi aparat KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>











# KitchenAid

©2020 Vse pravice pridržane.

W11443869A

08/20

